

Supporting Information for: Burgoyne, K., Duff, F. J., Nielsen, D., Ulicheva, A., & Snowling, M. J. Bilingualism and biliteracy in Down syndrome: Insights from a case study. Article accepted in *Language Learning* on 12 January 2016.

Appendix S1: Overview of Test Protocol

Tests	Participants			
	MB	DS	TDE	TDR
T1				
Literacy Skills				
YARC Early Word Reading	×			
YARC Single Word Reading	×			
T2				
Nonverbal Ability				
WPPSI-III Block Design and Object Assembly	×	×	×	
WMTBC Block recall	×	×	×	
Verbal Memory				
WMBTC Digit Recall and Word Recall	×	×	×	
Language Skills				
BPVS	×	×	×	
BPVS Russian translation	×			
CELF-IV Expressive Vocabulary	×	×	×	
CELF-IV Expressive Vocabulary Russian translation	×			
Literacy Skills				
Syllable deletion English	×	×	×	
Syllable deletion Russian	×			×
Phoneme deletion English	×	×	×	

Phoneme deletion Russian	×			×
Phoneme isolation English	×	×	×	
Phoneme isolation Russian	×			×
Letter Knowledge English	×	×	×	
Letter Knowledge Russian	×			×
Bespoke Word Reading English	×	×	×	
Bespoke Word Reading Russian	×			×
YARC Early Word Reading	×	×	×	
YARC Single Word Reading	×	×	×	
Bespoke Nonword Reading English	×	×	×	
Bespoke Nonword Reading Russian	×			×
GNWRT Nonword Reading	×	×	×	
YARC passage reading	×	×	×	

T3

Literacy Skills

YARC single word reading	×
YARC passage reading	×

Appendix S2: Syllable Deletion Task in Russian and English

Russian			English		
Test item	Syllable to delete	Answer	Test item	Syllable to delete	Answer
1	цветок /tɕvʲɪə'tok/ “flower”	/tok/ “current”	snowman	snow	man
2	носок /nɐ'sok/ “sock”	/na/ “but” /sok/ “juice”	seaside	sea	side
3	больной /bɐl'i'noj/ “patient”	/bol'i/ “pain” OR /bɐl'i/	bedroom	room	bed
4	ножка /'noʒkə/ “leg”	/ka/ /noʒ/ “knife”	rainbow	bow	rain
5	забор /zɐ'bor/ “fence”	/za/ “behind” /bor/ “forest”	teapot	tea	pot
6	чайник /'tɕajnʲɪk/ “teapot”	/nʲɪk/ /tɕaj/ “tea”	football	ball	foot

7	дворник /nʲik/ /'dvornʲək/ “yard- keeper”	/dvor/ “yard”	toothbrush	brush	tooth
8	пирог /pʲi/ /pʲə'rok/ “pie”	/rok/ “horn”	rowboat	row	boat
9	город /'gorət/ “city”	/rot/ “mouth” OR /rat/ “glad”	peanut	pea	nut
10	мечта /mʲɛtə'ta/ “dream”	/mʲɛtə/ “sword” OR /mʲitə/	jigsaw	saw	jig

Note. If translation is not given, then the sequence of phonemes does not represent an existing word in Russian.

Appendix S3: Phoneme Deletion Task in Russian and English

Russian			English		
Test item	Phoneme to delete	Answer	Test item	Phoneme to delete	Answer
1	танк /tank/ “tank”	/n/ /tak/ “so”	nest	s	net
2	смех /smʲɛx/ “laugh”	/s/ /mʲɛx/ “fur”	smile	s	mile
3	ручка /rʉtʲɛkə/ “pen”	/tʲɛ/ /rə'ka/ “hand”	window	n	widow
4	зуб /zup/ “tooth”	/p/ /zu/	team	m	tea
5	нож /noʃ/ “knife”	/n/ /oʃ/	ball	b	all
6	рот /rot/ “mouth”	/r/ /ot/ “from”	meal	m	eel
7	двор /dvor/ “yard”	/d/ /vor/ “thief”	cloud	c	loud
8	Нос /nos/ “nose”	/s/ /no/ “but”	bike	k	by
9	Врун /vrʉn/ “liar”	/n/ /vru/ “I lie”	train	n	tray
10	Сок /sok/ “juice”	/k/ /so/	pile	l	pie

Note. Order of item presentation for English items was: ball, meal, cloud, smile, team, bike, train, pile, window, nest.

Appendix S4: Initial and Final Phoneme Isolation Tasks in Russian and English

Initial phoneme isolation				Final phoneme isolation			
Russian		English		Russian		English	
Test item	Answer	Test item	Answer	Test item	Answer	Test item	Answer
1	Кот /kot/ “cat” /k/	cat	k	Нож /noʂ/ “knife” /ʂ/	mug	g	
2	Брюки /brʲukʲə/ “trousers” /b/	spider	s	Стол /stol/ “table” /l/	bread	d	
3	Мяч /mʲat͡ɕ/ “ball” /m/	leg	l	Утюг /uˈtʲuk/ “iron” /k/	oven	n	
4	Цветок /t͡svʲət͡ɔk/ “flower” /t͡s/	planet	p	Арбуз /ərˈbus/ “watermelon” /s/	atlas	s	
5	Стул /stul/ “chair” /s/	clock	k	Банан /bɐˈnan/ “banana” /n/	rabbit	t	
6	Тарелка /tɐˈrʲelkə/ “plate” /t/	factory	f	Перец /ˈpʲerʲɛts/ “pepper” /t͡s/	hammock	k	
7	Лампа /ˈlampə/ “lamp” /l/	window	w	Шкаф /ʂkaf/ “wardrobe” /f/	pram	m	
8	Кровать /krɐˈvati/ “bed” /k/	dragon	d	Цветок /t͡svʲət͡ɔk/ “flower” /k/	cobweb	b	
9	Зонт /zont/ “umbrella” /z/	tent	t	Бант /bant/ “bow” /t/	lamp	p	

10	Хлеб /хлѣп/ “bread”	/x/	frog	f	Сыр /сѣр/ “cheese”	/r/	dish	sh
----	------------------------	-----	------	---	-----------------------	-----	------	----

Appendix S5: Word and Nonword Reading Tasks in Russian and English

Words		Nonwords	
Russian	English	Russian	English
1 Слон /slon/ “elephant”	tram	Дуг /duk/	fet
2 Сад /sat/ “garden”	bed	Туль /tuli/	joth
3 Мост /most/ “bridge”	dust	Луп /lup/	vas
4 Гриб /grʲip/ “mushroom”	crab	Шень /ʂeni/	weth
5 Ёлка /'jolkə/ “pine tree”	twin	Коле /kolie/	reco
6 Торт /tort/ “cake”	sand	Расть /rastʲi/	culch
7 Гвоздь /'gvostʲi/ “nail”	plant	Кмас /kmas/	brep
8 Взгляд /vzglʲat/ “look”	napkin	Моза /moza/	kety
9 Школа /'ʂkolə/ “school”	stamp	Напа /napa/	loda
10 Скрипка /'skrʲipkə/ “violin”	pumpkin	Ланка /lanka/	lesta
11 Детство /'detstvə/ “childhood”	nostril	Несто /nʲesto/	birgo
12 Равнина /rɛv'nʲinə/ “plain”	plastic	Полос /polos/	nivel
13 Поддержка /pɔ'ddʲerskə/ “support”	bandstand	Пасок /pasok/	halon
14 Животное /zə'votnəjə/ “animal”	skeleton	Снечка /snʲetskə/	prento
15 Велосипед /vɛləsʲɪə'pʲet/ “bicycle”	tarantula	Порехи /porʲexʲi/	tenama

Note. For nonwords, any stress pattern was considered correct. In Russian the pronunciation of vowels depends on stress assignment (unstressed vowels become reduced). Therefore, no vowel reduction is marked in the transcription.